

*Islamabad, 5 de octubre de 2001*

## **MUJERES, ORO Y TIERRAS, CAUSAS DE CONFLICTO PASHTUN**

La palabra correcta es "pujtun" o "pushtun", según la zona dialectal. El apelativo indostano de "patán" ya no es de recibo en el mundo diplomático, como ocurre con Bombay (ahora, Mumbai), Birmania (ahora, Myanmar) y Pequín, que a petición expresa del Gobierno de la República Popular China, debe decirse por siempre jamás Beijing.

Sin embargo, los viejos nombres utilizados por los grandes viajeros de la literatura guardan un no sé que de regusto de novela de aventuras, del que no sabría prescindir. Gozan del carácter "impecable" de lo poético del que hablaba Artaud.

Con más de trece millones de almas, los patanes constituyen la mayor tribu del mundo. Diferentes grupos de patanes conforman más de la mitad de la población de Afganistán.

La sociedad de los patanes tiene una estructura que los antropólogos denominan "linaje segmentado": las tribus patanas se dividen en sub-tribus de orden patrilinear, hostiles entre sí. El "pashto" es la única lengua del mundo donde "primo" y "enemigo" son la misma palabra. El depuesto rey Zahir Shah pertenece al clan Durrani, "subsección" popelzai. Este último no lo tiene en gran estima, al igual que el resto de los afganos, por cierto.

Patanes son también los habitantes del noroeste de Pakistán, zona que Afganistán reclama y que los patanes quieren unir al noreste de Afganistán, para formar un Pujtunstan independiente.

En Paquistán los llaman los "judíos" del país, por su usura, racanería y porque ellos mismos dicen ser una de las tribus perdidas de los judíos. Su falta de sentido del humor, su violencia y su tosquedad son proverbiales y dan lugar a numerosos chistes. Son todos musulmanes y hablan el "pashto", antigua lengua indo-irania.

Su código del honor, "wali", es muy estricto: hospitalidad, venganza y asilo para los fugitivos. Las tres zetas: "zan", "zar" y "zamin", a saber, mujeres, oro y tierras, son las tres causas tradicionales de conflicto, al que son muy proclives.